

訳者あとがき [出張版]

日時

2015年

10月1日 木 13:00-14:30

関西大学千里山キャンパス第1学舎E503号室

司会：外国語学部教授 和田葉子

講師

翻訳家 酒井昭伸

『ジュラシックパーク』等も手がけた第一線で活躍中のプロの翻訳家が、映像で紹介しながら翻訳の仕事とは何かを、そして翻訳書の選定から発注、翻訳作業、校正を経て出版に至るまでの過程を実体験や裏話とともに分かりやすく説明します。

特に、翻訳作業上の難所、「なぜ翻訳は読みにくいのか」「表記の問題」を中心に話を進めます。電子出版の現況と動向についても触れ、最後に、「翻訳者になるには?」「求められている資質は?」の答えが披露されます。多くの方々が翻訳に隠された苦労を理解すると同時に、より多くの方々が翻訳に興味を持ち、翻訳家をめざしたくなるような講演です。



お問い合わせ

関西大学外国語学部

<http://www.kansai-u.ac.jp/fl/>